

淡江大學 105 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日文習作 (二)	授課教師	清水裕美子 SHIMIZU YUMIKO
	JAPANESE WRITING (II)		
開課系級	日文三 B	開課資料	必修 上學期 2學分
	TFJXB3B		
系 (所) 教 育 目 標			
本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：			
1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。			
2. 接軌國際之能力。			
3. 掌握資訊之能力。			
4. 迎向未來之能力。			
系 (所) 核 心 能 力			
A. 具備日語聽講的基礎能力。			
B. 具備日語口語表達、中日口譯的基礎能力。			
C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。			
D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。			
E. 訓練學生賞析日本文學、名著的基礎能力。			
F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。			
G. 培育日本歷史、文化、社會的基礎素養。			
H. 訓練思考判斷的能力。			
課程簡介	これまで学習してきた単語、文法を応用して、起承転結のある筋が通った長い文章がかかるように訓練する。接続詞、時制、副詞、形容詞の使い方に注意すること。 また、台湾の漢字は日本の漢字ではないので注意が必要。単語はきちんと辞書で調べてから書くこと。		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	作文の成績は文法部分と内容に大別されます。中国語の作文を翻訳するのではなく、日本語で考える訓練をしてください。)		A6	D
2	作文の成績は文法部分と内容に大別されます。中国語の作文を翻訳するのではなく、日本語で考える訓練をしてください。		A6	D

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	作文の成績は文法部分と内容に大別されます。中国語の作文を翻訳するのではなく、日本語で考える訓練をしてください。)	講述、賞析、實作、問題解決	紙筆測驗、實作、報告、上課表現
2	作文の成績は文法部分と内容に大別されます。中国語の作文を翻訳するのではなく、日本語で考える訓練をしてください。	講述、賞析、實作、問題解決	紙筆測驗、實作、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◆ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	105/09/12~ 105/09/18	作文を書き始める前に (注意事項) ①日本と台湾の漢字 (繁体字や簡体字で書かないこと) まちがえやすい漢字の例 練習問題1 ② 口語と文語体について (省略形など) ③ 「です、ます」丁寧体と「だ、である」普通体 練習問題2 ④ 原稿用紙の書き方 (数字、英語、句読点等) 練習問題3	
2	105/09/19~ 105/09/25	前回の復習 1 表記のしかた	
3	105/09/26~ 105/10/02	表記のしかたの復習 2 文体	
4	105/10/03~ 105/10/09	2 文体復習	
5	105/10/10~ 105/10/16	3 話し言葉から書き言葉へ	
6	105/10/17~ 105/10/23	前回の復習	
7	105/10/24~ 105/10/30	4 正しい構造の文	
8	105/10/31~ 105/11/06	前回の復習	
9	105/11/07~ 105/11/13	作文鑑賞、試験前の復習	
10	105/11/14~ 105/11/20	期中考試週	
11	105/11/21~ 105/11/27	試験返却と解説 5 文のつながり	

12	105/11/28~ 105/12/04	前回の復習	
13	105/12/05~ 105/12/11	6 小論文によく使われる表現	
14	105/12/12~ 105/12/18	前回の復習	
15	105/12/19~ 105/12/25	7 段落	
16	105/12/26~ 106/01/01	前回の復習	
17	106/01/02~ 106/01/08	作文鑑賞、試験前の復習	
18	106/01/09~ 106/01/15	期末考試週	
修課應 注意事項	文法事項をよく復習しておいてください。 教科書は必ず買ってください。 それは最低限の授業を受ける際のマナーです。 授業を3回以上無断欠席した場合は、学校の規則にのっとり、 落とします。注意しましょう。また、授業中、タブレットPC、携帯電話、パソコン等で 遊んでいる場合、警告をしても改善しない場合、他の学生の迷惑になるので、 教室から出て行ってもらいます。		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	留學生のための文章表現ルール 石黒圭、筒井千絵著 大新書局		
參考書籍	繪說類語表現辭典1000 大新書局		
批改作業 篇數	6 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：30.0 % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉： %		
備 考	「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。		